croyez-nous, et le père Déprez continue à bien la remplir. Sa maison, précédée d'un jardin où fleurissent les roses et suivie d'un immense potager « de son marais », aime-t-il l'appeler, lui donnent beaucoup de travail. Et puis, il est président de la société des sapeurs-pompiers, tireur à l'arc, « bourleux » « javeloteux » (c'était aussi un « coqueleux »), mais la distraction qui le passionne le plus a toujours été le « Carrousel ». Il n'y en a pas deux comme lui dans le pays pour fleurir le cheval et la voiture qu'il conduit chaque dimanche aux concours organisés à quatre lieues à la ronde. Il n'y en pas deux comme lui non plus pour... décrocher les anneaux, car s'il est un peu dur d'oreille (c'est là une infirmité, souvenir du siège de Paris), il a l'œil et la main sûre !

Qu'il vive encore longtemps, aux côtés de sa bonne sœur, au milieu de ses compatriotes qui tous l'aiment et qu'il puisse bientôt recevoir du gouvernement la belle médaille du campagnard, ce sont les souhaits que formulent ses nombreux amis, ce sont également les nôtres. — R. L.

## GENECH

**Succès scolaire.** — M. Antoine, directeur de l'école des garçons, a obtenu cette année encore un brillant succès scolaire: les cinq garçons présentés aux examens du certificat d'études ont tous été reçus, dont trois avec la mention Bien.

La jeune fille que Mme Dorchies, directrice, présentait, a également été reçue.

# Tourcoing

BUREAUX : Rue Fidèle Lebeucq, à TOURCOING — Téléphone 9.85
DÉPOT DE VENTE : 50, Rue Motte (En face le Conditionnement)

## CHINOISERIES

*Il ne s'agit pas des chinoiseries administratives, mais des « chinoiseries chinoises », s'il est permis de s'exprimer ainsi.*

*Sur nos marchés, ils sont trois ou quatre petits bonshommes de pain d'épice venus de Kouang-Tchéou-Fou ou de Fouitchéou. Un sourire sur leur face de bronze, ils offrent leurs marchandises.*

*Délicieuses, ces chinoiseries ! Il y a là des choses petites et jolies, des éventails de nacre, aux ailes légères ; des vases... de Chine aux couleurs fraîches ; des potiches aux formes étranges et mystérieuses ; des soucoupes mignonnes dignes de la salle à manger de Mme Chrysanthème ; des fleurs en papier, tous ces mille brimborions menus et charmants qui font, des articles d'Extrême-Orient, des rivaux de ceux de Paris.*

*On voudrait passer sans regarder, car c'est la grève. Mais on regarde tout de même.* — R. P.

## EXCURSION DES LAURÉATS DU CERTIFICAT D'ÉTUDES A MALO

L'excursion des lauréats du certificat d'études aura lieu le lundi 20 juillet. Pour permettre la formation du train, les familles des élèves devant participer à l'excursion se feront connaître au bureau des écoles par l'intermédiaire de leurs enfants.

Un bulletin, remis à chaque élève, sera retourné à l'école pour le mardi 23 juin.

### A PROPOS DE LA VIE CHÈRE

Nous avons annoncé la création par M. Inghels, maire, d'un Office qui tentera de lutter contre la cherté de vie.

Tourcoing, en grève, en souffre plus que toute autre ville.

A ce propos, nous recevons la lettre suivante d'un lecteur ouvrier :

« Monsieur le Rédacteur,

» Lecteur de votre journal, je me permets de vous signaler un fait relatif à la hausse artificielle du coût de la vie, et que chacun est à même de contrôler lui-même. En ce moment, les marchands de beurre font des provisions considérables de beurres danois, hollandais, belges, et même normands et bretons, lesquelles sont emmagasinées dans les « frigos » de Tourcoing, de Croix et d'ailleurs ; ce beurre, acheté aujourd'hui 12 à 14 fr. le kilo en moyenne, sera revendu en automne et en hiver de 26 à 28 fr., peut-être davantage.

» J'ai vu moi-même, et plusieurs autres personnes avec moi, un marchand livrant des échalotes à 0 fr. 25 pièce en première main ; dix minutes après, les mêmes étaient vendues au public 0 fr. 75.

» Il y a là quelque chose à faire et nul doute que la nouvelle commission municipale s'en occupera.

» Veuillez agréer, etc... ».

**QUELLE QUE SOIT LA NATURE DE VOS CHEVEUX**... votre mise en plis ou votre ondulation sera parfaitement réussie et plus durable si elle est précédée d'une application de **Lotion Spéciale Houbigant** (bien préciser : *SPÉCIALE*). Cette préparation nouvelle possède des propriétés incomparables pour fixer et embellir la chevelure sans la rendre grasse... Parfums : *Bois Dormant, Quelques Fleurs*, etc...

### APRÈS LE GRAVE ACCIDENT DU BOULEVARD

Nous avons relaté dans nos éditions d'hier, le grave accident survenu vers 18 h. 30 à un jeune motocycliste, M. Destombes Edouard, demeurant 90, rue de Lille à Tourcoing.

Il dut subir l'opération du trépan à la suite d'une fracture du crâne.

Nous avons pris de ses nouvelles à la clinique Descarpentries où il est soigné. Le malheureux blessé est toujours dans le coma. Il reste, semble-t-il, fort peu d'espoir de le sauver.

### D'IMPORTANTES MESURES CONTRE L'INCENDIE

M. Inghels, maire, vient de prendre un important arrêté relatif à la sécurité dans les édifices publics et théâtres. Ce document ne comprend pas moins de trente pages, divisées en 11 titres.

*Théâtres.* — Toute personne désirant construire une salle de spectacle quelconque doit en faire viser les plans à la Mairie. Les édifices seront réceptionnés officiellement. Des mesures d'isolement seront prises selon l'importance des salles. Des sorties de secours seront prévues. La scène sera limitée par 0 m. 45 au moins d'épaisseur. Un rideau métallique isolera la scène. Les accessoires seront ininflammables. Il sera interdit de fumer.

Des mesures sensiblement analogues sont prévues pour les établissements d'autres catégories petits théâtres, cinémas. Tapis roulants et escaliers mobiles sont interdits. Les sorties seront visiblement indiquées. Il sera pratiqué deux sorties au moins lorsqu'il est prévu 300 places. Il sera établi une sortie supplémentaire pour chaque groupe ou fraction de groupe de 300 en plus des 300 prévues. Toutes les portes s'ouvriront dans le sens de la sortie.

Les autres chapitres se rapportent au chauffage, à la ventilation, à l'éclairage, aux formalités administratives aux prescriptions techniques, au secours contre le feu proprement dit, au service de surveillance.

*Cinémas.* — Seuls sont autorisés les appareils à projections électriques. Des prescriptions très strictes sont édictées relativement aux appareils, cabines de projections, emplacement, équipement; il est défendu de fumer dans les salles de cinéma.

Une Commission présidée par le maire visitera les établissements, théâtres, cinémas, concerts, régulièrement, au moment de l'ouverture annuelle. Elle comprendra le maire ou un délégué, président ; le commissaire central ; le directeur des bâtiments communaux, celui du service électrique, celui de l'hygiène ; l'ingénieur des Eaux ; l'officier commandant le corps des sapeurs-pompiers et, éventuellement, un inspecteur du travail et le directeur de l'usine à gaz.

## CONCOURS DE CHANT ET DE DÉCLAMATION

Les concours de chant et de déclamation qui auront lieu le 5 juillet, seront exclusivement réservés aux personnes hommes, dames ou jeunes filles, habitant Tourcoing, âgés d'au moins 17 ans.

Les demandes d'inscription seront reçues dès maintenant au bureau des archives, à la mairie, tous les jours, de 16 à 18 h., sauf les lundis et samedis, où tous renseignements complémentaires seront fournis au besoin.

Les concours s'ouvriront à 15 h., aux endroits désignés ci-dessous : Conservatoire de musique, Théâtre municipal ,salle des têtes de l'Hôtel de Ville.

Les médaillés de 1930 sont admis de droit aux divers concours d'honneur ; ceux des années antérieures pourront y prendre part à condition de demander leur inscription. Tous les cas non prévus par le règlement seront jugés sans appel par le jury.

Les chanteurs et déclamateurs prenant part au concours entre médaillés, sont tenus de se mettre à la disposition de l'administration municipale pour deux concerts qui pourraient être donnés en cours d'année, sous le patronage de la municipalité au profit d'œuvres de bienfaisance.

CONCOURS DE CHANT POUR HOMMES ET DAMES. — Ces concours comprendront : en lyrique : 1. Concours d'honneur entre médaillés avec morceaux au choix ; 2. Une division d'excellence ; 3. Une première division.

Les divisions d'excellence et première division lyrique, comprendront trois catégories chacune : ténors, barytons, basses.

Les concurrents de ces divisions devront chanter un morceau imposé qu'ils choisiront dans une liste de trois morceaux, dont les titres leur seront remis à la mairie, bureau des archives.

4. Une deuxième division ; 5. Un concours de duos, un concours de quatuors et chœurs.

Ces concours seront indifféremment pour hommes, pour dames ou pour hommes et dames. Les prix attribués seront partagés entre les vainqueurs. 6. Un concours avec division unique pour dames et jeunes filles ; 7. Un concours avec division unique réservé aux vétérans (âgés de plus de 40 ans).

En comique : un concours de chant comique comportant trois sections : une d'honneur entre médaillés, une de comique grime, l'autre de comique genre.

Les concurrents seront tenus de déposer leurs morceaux au moment de leur inscription à la mairie au bureau des archives, pour y être examinés par le jury ; aucun morceau ne sera reçu après le 27 juin.

*Observations.* — Pour chaque division du concours de chant, les concurrents devront fournir au jury et au pianiste, le morceau de musique avec accompagnement pour le piano. Les concurrents en comique devront présenter leurs morceaux dans le lon qu'ils désirent exécuter.

Le jury se réserve le droit d'éliminer ceux des morceaux qui ne seraient pas jugés convenables, ainsi que de limiter la durée des auditions dans la division comique. MM. les professeurs à piano, accompagnateurs, se tiendront à la disposition des chanteurs qui désireront répéter, le 5 juillet, de 9 h. à 11 h. 30, dans les salles du concours.

CONCOURS DE DÉCLAMATION ET DE COMÉDIE POUR HOMMES ET DAMES. — Ces concours comporteront 1. Un concours d'honneur entre médaillés, comique et dramatique ; morceau imposé ; 2. Une section dramatique ; 3 Une section comique : 4. Une section de comédie (morceaux au choix).

Ceux qui désireraient produire un morceau de leur choix devront, au préalable, en faire le dépt à la mairie, aux fins d'examen par la commission. La réplique est autorisée. Deux concurrents peuvent se produire dans un dialogue ; ils seront jugés individuellement. La durée des comédies ne pourra dépasser 30 minutes, le jury se réservant le droit de ne faire jouer que certains passages des comédies qui dépasseraient le temps prévu

CHANT (Genre lyrique). — Concours d'honneur entre médaillés, prix unique 100 fr., avec diplôme.

**Division d'excellence.** — Ténors, barytons et basses. — Dans chaque genre. un premier prix de 80 fr., avec médaille d'argent et diplôme ; un 2e prix, 60 fr., avec diplôme ; un 3e prix, 40 fr.

**Première division.** — Ténors, barytons et basses. — Dans chaque genre : un 1er prix de 50 fr. avec diplôme ; un 2e prix, 30 fr., avec diplôme.

**Deuxième division** (sans distinction de catégorie). — 1er prix avec diplôme, 40 fr. ; 2e prix, 25 fr. ; 3e prix, 20 fr.

Concours de chœurs : 1er prix avec diplôme, 150 fr. ; 2e prix, 100 fr.

Concours de quatuors : 1er prix avec diplôme, 100 fr. ; 2e prix, 80 francs.

Concours de duos : 1er prix, avec diplôme, 70 fr. ; 2e prix, 50 francs.

**Concours réservé aux dames.** — Division unique de classement : 1er prix, avec médaille et diplôme, 80 fr. ; 2e prix, avec diplôme, 60 fr. ; 3e pr., 40 fr.

**Concours réservé aux vétérans.** — 1er prix, avec médaille et diplôme, 80 fr. ; 2e pr., avec diplôme, 60 fr. ; 3e pr., 40 fr.

CHANT (genre comique). — Concours d'honneur entre médaillés ; prix unique 100 fr., avec médaille d'argent et diplôme.

Section de comique grime : 1er prix, avec médaille bronze, 50 fr. ; 2e prix, avec diplôme, 40 fr. ; 3e prix, 30 fr.

Section de comique genre : 1er prix, avec médaille bronze, 50 fr. ; 2e prix, avec diplôme, 40 fr. ; 3e prix, 30 francs.

Il pourra être alloué une indemnité pour frais de costumes.

**Déclamation et Comédie.** — Concours entre médaillés, genre dramatique et comique, prix unique 100 fr. avec diplôme.

Genre dramatique (section unique) et Genre comique (section unique) : dans chaque genre, un 1er prix, avec médaille d'argent et diplôme, 80 fr. ; un 2e prix, avec diplôme, 60 fr. ; un 3e prix, 40 francs.

Section de Comédie : 1er prix, avec médaille d'argent et diplôme, 150 fr. ; 2e prix, avec diplôme, 100 fr. ; 3e prix, 75 francs.

Il pourra être alloué dix francs par personnage pour costumes.

### LES FÊTES JUBILAIRES DE L'« AMITIÉ » DU BLANC-SEAU

Les fêtes du jubilé de M. Lerouge, directeur du Cercle Orphéonique l'« Amitié » du Blanc-Seau, ont débuté hier par un concert de gala, donné dans la belle salle du Cinéma « Printania », rue de Mouvaux.

Rien n'avait été négligé pour rendre l'audition aussi intéressante que possible, aussi le public était-il très nombreux. Il faut dire que le Cercle est très populaire dans le quartier du Blanc-Seau, et que son très distingué chef ne l'est pas moins.

M. Alexis Parsy, adjoint, représentait le maire ; plusieurs conseillers municipaux étaient présents.

Nous avons pu entendre et applaudir le Cercle Symphonique Croisien, sous la direction de M. Ed. Crève, dans Marche Bohémienne (Chomet) et Ludgunum (G. Allier) ; A toute volée, chœur (Ritz), la Moisson, par le Cercle, dirigé par M. Lerouge lui-même ; M. Fernand Hochin, ténor, chanta Mireille (Ange du Paradis), de Gounod, et Où voulez-vous aller (mélodie populaire) ; M. Paul Dufour, interprèta au violon,la cavatine de Raff ; M. Degouy, mutilé de guerre, « l'as de la chanson », se fit applaudir dans son répertoire varié ; la basse Fernand Magormans, donna les Huguenots, de Giacomo-Meyerbeer, et la Reine de Saba, de Gounod. Enfin, « Fin de mois », le délicieux acte de Duthil, fut joué dans la perfection par la section lyrique de l'Amicale Colbert, qui donna en fin de soirée, « Le Flibustier », de Jean Richepin, qui obtint déjà un si brillant succès sur notre scène municipale.

En somme, belle soirée, toute à l'honneur des organisateurs.

### CONCOURS AU CONSERVATOIRE

Résultats des concours de fin d'année au Conservatoire. — Classe préparatoire de solfège : garçons, professeur M. E. Corne. Ont été reçus avec la mention bien : MM. André Beaumont, Maurice Van Boghoute, René Tiberghien.

Avec la note bien : MM. Louis Marlière, Henri Carrain, Marcel Vanmorlenghem, Gaston Cordonnier.

Avec la note assez bien : MM. Edmond Leduc, Alexis Destruye, Fernand Dubrouque, Marcel Biencourt, Charles Loridon, Raymond Pascal, Michel Campion, Albert Guilbert, Marcel Roth, André Schmidt, Georges Bourt, André Labit, Charles Vanoplinus, Louis Surgers, André Vanghoosdale, Edmond Montagne, René Rouman, André Willot, Jean Cornil, Jean-Marie Saerens.

Le jury se composait de M. Lucien Niverd, directeur président, Mme Devos-Jacques, Mlles Jeanne Descampe, Jeanne Barbier et Eugène Corne, secrétaire.

### LA DISTRIBUTION DES OBJETS UTILES DE LA FETE ENFANTINE

La commission du Groupe des Mutilés informe ses membres qui n'ont pas encore retirés les objets utiles destinés à leurs enfant que la ditribution sera irrévocablement close samedi 20 juin, à midi, et qu'aucune réclamation ne sera admise après cette date.

### REDEVE DES PERMIS DE CONSTRUIRE

Du 1er au 31 mai. — Louis Sion-Arnould, rue du Général Drouot, 246, installer l'ascenseur dans sa propriété ,rue du Général Drouot ; Société Anonyme « La Lanière de l'Alma », rue de l'Alma, 1 étage suppl., rue de l'Alma ; Spriet, rue du Rhin, 7, 1 maison, Myrron Herryck ; Leclercq-Hanno, rue du Dahomey, 106, 1 arrière-cuisine, rue du Dahomey, 106 ; Honoré Pierre, rue des Ursulines, 59, 1 atelier dans le fond de sa propriété, rue des Anges, 53 ; Dutrieu, rue Pierre Corneille, 30, 1 fosse septique à la maison rue de Toulouse ; Debruyne Georges, rue de la Latte, 299, 1 cuisine à la maison, rue de la Latte, 299 ; Desprez Achille, rue du Brun-Pain, 153, 1 maison, rue du Brun-Pain ; Leyre rue du Caire, 15, mur de clôture et 1 w.-c., rue du Caire, 15 ; Debryckère, rue du Caire, 17, 1 mur de clôture et 1 w.-c., rue du Caire, 17 ; Veestraeten, rue du Caire, 19, 1 mur de clôture et 1 w.-c., rue du Caire, 19 ; Soene et Vercruysse, rue de Paris, 235, 1 fonderie avec w.-c., rue de l'Abbé Lemire ; Marescaux, rue Auber, 7, 1 maison rue des Maraichers ; Van den Abeele V., rue de Buénos-Ayres, 2 1 maison, rue de Buénos-Ayres ; Trentesaux-Motte, rue Thiers, 47, 1 nouvelle façade front à la rue à ouvrir entre la place de la Victoire et la rue Thiers ; Allard, rue de Courtrai, 292, 1 cuisine à la maison, rue de Courtrai, 292 ; Druon, rue du Damier, 22, à Wattrelos, 1 maison, rue Favart ; Pourcelle Aug., boul. Egalité, 57, transformations, boulevard de l'Egalité, 57 ; Deleu-Planquart, rue des Coulons, 42, 1 fosse d'aisances, 1 débarras à la maison 42, rue des Coulons ; Goeman, rue de la Baille, 127, 1 garage, rue Jean-Bart ; Hau Marcel, rue de Calais, 91, 1 maison, place du Maréchal Foch ; Delassus André, rue de Paris, 34, 1 buanderie et 1 w.-c., rue des Flandres, 4 ; Dvbuchy Ferdinand, rue des 5 voies, cité Delcroix, 5, 1 place à charbons, rue des 5 voies, cour Delcroix; Vermeulen-Dujardin, rue Chevreul, 43, 1 maison, rue de Bondues.

Sportsmen lisez les lundi, samedi
**LES SPORTS DU NORD**
PRIX DE L'ABONNEMENT
1 an : 20 fr. — 6 mois : 11 fr.

## Sociétés et Comités

HARMONIE MUNICIPALE. — Ce soir, vendredi, à 20 h., répétition générale.

HARMONIE DU BRUN PAIN. — Dimanche 21 juin, cortège des fêtes du Virolois ; rassemblement à 14 h. 30 au bout de la rue Duguay-Tronin, en tenue, instrument et petit pupitre.

CHEZ LES « REMPLAÇANTS ». — L'assemblée générale du groupe des Remplaçants, aura lieu dimanche 21 juin, à 15 h., dans la salle des fêtes de l'Hospice Général, rue du Tournai.

COURS DE SOUS-OFFICIERS D'ARTILLERIE. — La dernière conférence de l'année 1930-1931 aura lieu aujourd'hui vendredi à 19 h. 30 (18, Grand'Place). Le dernier exercice sur le terrain aura lieu dimanche 21 juin, à 8 h. 30, au Colbras (Sud-Ouest d'Halluin). Le thème de l'exercice du dimanche sera exposé et commenté à la conférence du vendredi.

HARMONIE DES AMICALES LAIQUES. — Par suite du refus par le Comité des Fêtes des Plats, du remplacement de la Clique scolaire à leur tête carnavalesque du 28 juin le voyage à Paris du groupe musical des écoles (clique, harmonie, fifres) pour le Cinquantenaire de l'Ecole laïque, qui devait avoir lieu à la même date est annulé.

La Commission de l'Harmonie s'excuse auprès des musiciens et du leur famille de cette décision, indépendante de leur organisation.

MUTUELLE DES TAILLEURS. — Réunion vendredi 22 juin, à 17 30, au siège de la Société.

### ETAT CIVIL

**Naissances.** — Raymond Vandekerkhove, rue du Commandant-Driant, 72. — Jeanine Croquison, rue de la Baille, 118. — Monique Cials, rue des Villas, Fort Pouchain, 2 bis. — Pierre Buyse, rue Pasteur, 84, — Catherine Feye, rue de Dunkerque, 90. — Jean Dujardin, Chaussée Watt, 134.

**Publications.** — Georges Bambeugge, chef de fonderie à Mouvaux et Marie Crabbe, commerçante, boulevard Descat, 266. — Léon Desrumeaux, comptable, rue de la Fin-de-la-Guerre, 21 et Marthe Lecapitaine, employée à Roubaix. — Léon Varras, électricien, rue d'Iéna, 14 et Aimée Drevaux, piquiériere à Mouvaux. — Léon Ancelin, coiffeur à Mouvaux et Jeanne Leclercq, manucure, rue d'Ostende, 65. — Arthur Wauters, mécanicien-dentiste, rue de Croix, 23 et Germaine Bonte, comptable à Roubaix.

**Décès.** — Félicie Delannoy, 79 ans, rue du Général-Bonnaud, 93. — Roland Maréchal, 2 mois, rue de la Blanche-Porte, 56. — Marie Desurmont, veuve de Georges Lefebvre, rue d'Anvers, 110. — Eugène Viscar, 51 ans, rue Carnot, N° 54.

## HALLUIN

### SOUVENIR DE L'OCCUPATION

C'était en juillet 1916. Halluin avait comme commandant de place, le capitaine allemand Matschenz, dénommé « Machin » par la population. Cet ortskommandant était, dit-on, dans la vie civile, propriétaire de nombreuses fermes, s'occupant passionnément d'agriculture, ce qui expliquerait le zèle apporté lors de la réquisition des écoliers halluinois, pour le glanage dans les champs.

En effet, le 28 juillet 1916, M. Morel, directeur de l'école communale des garçons et M. Walle, de l'école libre, furent avisés par notre « Machin » d'avoir à fournir chacun cent écoliers de 12 à 14 ans, pour le glanage.

Au premier rendez-vous près de l'Abattoir, peu d'enfants. La « Kommandanture » alla en chercher chez eux et la troupe partit dans la campagne, sous la surveillance des instituteurs, de deux gardes champêtres et d'un soldat allemand.

Partout où la moissonneuse et la faux avaient passé, nos écoliers repassèrent, courbés en deux et glanant les épis.

Une fois ramassés, les épis devaient être rassemblés et remis à l'autorité allemande. Telle était du moins la pensée du commandant Matschenz. Seulement au bout de deux jours, on s'aperçut que les enfants en mettaient une bonne part dans leurs poches. Colère du « Machin » qui appela à ce travail d'autres élèves, ceux de l'école du Molinel et ceux de l'école Saint-Joseph, en donnant cette raison : « Il faut apprendre l'agriculture à tous les enfants, c'est ainsi qu'on fait en Allemagne ».

Pendant tous les jours d'août 1926, 100 garçons et 50 filles durent continuer le glanage et « apprendre l'agriculture », le terme cher au commandant de place. Ce dernier apprit, en cette occasion, qu'à s'occuper des petits écoliers français, il pouvait recevoir quelque satisfaction et beaucoup de déboires.

Il n'était pas commode du tout et le montra bien lors de l'incendie, survenu le 9 août 1916, à la grange Dhalluin-Duprez, par l'ordre ci-après, adressé à la population et que nous reproduisons :

« Aujourd'hui, la grange de la ferme Dhalluin-Duprez fut détruite par un incendie causé par des enfants. On va déduire le grain brûlé de l'alimentation pour la Ville.

« Les écoles devront reprendre de suite leurs cours, de 8 heures à midi et de 2 à 6 heures, à l'exception des professeurs et des enfants qui glanent.

« La vente du tabac, des cigares, cigarettes et allumettes est strictement interdite aux enfants jusqu'à 16 ans y compris.

« Défense de fumer et de porter des allumettes pour toutes les personnes jusqu'à 17 ans. Ceux jusqu'à 16 ans, ne peuvent sortir qu'accompagnés de leurs parents et sont obligés de rester chez eux après 7 heures du soir.

« Les parents sont responsables et punis jusqu'à 3 mois de prison.

« Seront punies toutes personnes rencontrées dans une distance de 50 mètres près d'une meule de grains, de paille ou de foin.

« Qui provoque des incendies à dessein sera fusillé.

Signé : Matschenz, oberleutnant ».

Cet état de choses, heureusement, s'arrêta avec le départ de ce fameux « Machin » qui quitta Halluin le 4 septembre 1916. Le successeur ne parla plus du glanage, mais maintint pourtant l'arrêté concernant « la reprise de l'enseignement dans les écoles et le séjour des enfants dans les rues ».

Comme leçon d'enseignement agricole, pour faire plaisir à Machin », les enfants apprirent sans doute à distinguer un épi d'un brin de paille, à distinguer un épi vidé que les écoliers mettaient dans le sac du soldat allemand. Les épis remplis de grains, pour la grosse partie, rentraient à la barbe de « Machin » dans les poches et carnassières de nos petits écoliers qui, tout en allant et venant crânement, chantaient des refrains patriotiques.

### TRAMWAY ARMENTIÈRES-HALLUIN

Par un arrêté du 9 juin 1931, M. le préfet du Nord a prescrit que pendant un mois, du 20 juin au 20 juillet 1931 inclusivement, seront déposées aux mairies d'**Armentières, Quesney-sur-Deûle** et **Tourcoing**, avec un registre destiné à recevoir les observations des parties intéressées, les pièces du projet relatif au déclassement de la ligne de tramway d'**Armentières à Halluin.**

**Ecole dominicale du Mont.** — Un voyage à Dunkerque sera organisée par cette association, le mardi 14 juillet. Départ en autobus.

**Section Artistique « Rerum Novarum ».** — Ce groupement fera son excursion annuelle dimanche 12 juillet, à La Panne.

Les personnes étrangères à la société désirant prendre part à ce voyage, peuvent se faire inscrire dès maintenant à la Maison des Syndicats Libres, rue des Ecoles, 118.

## RONCQ

**Conseil municipal.** — Le Conseil se réunira le dimanche 21 juin, à 9 h. 30, en session ordinaire, à la Mairie. Voici l'ordre du jour : Projet de lotissement déposé par M. Omer Convreur ; avis ; Conseil de Prud'hommes ; création d'une section commerciale ; avis ; Demande d'installation d'une cabine téléphonique au Pied de Bœuf ; Service vicinal ; contingents communaux d'entretien ; modifications ; avis; Rue de la Montagne ; plan d'alignements ; demande d'utilité publique ; Bureau de Bienfaisance ; dons en faveur des grévistes nécessiteux et au profit des vieillards de l'hospice et des indigents ; avis ; Conversion d'emprunts ; Hospice et Bureau de Bienfaisance ; comptes de 1930 ; chiffres additionnels au budget de 1931 et budgets primitifs pour 1931 ; Vote de crédits ; Communications et affaires diverses ; prix du gaz; dépenses imprévues ; frais de séjour à l'hospice ; Caisse des écoles ; demandes de subventions ; inspection médicale des écoles ; écoulement des eaux ,chemin des Trois Rois; Eclairage des carrefours ; Loi sur les loyers ; vœux, etc. ; Budget additionnel de la commune pour l'exercice 1931 ; Programme de travaux proposé par la Commission des finances ; vœux de M. Vanhecke ; Communication ; Plan d'aménagement, d'embellissement et d'extension de la commune ;procès-verbal d'enquête ; avis ; Sontiens de famille ; demandes d'allocation militaire ; avis ; Assistance médicale gratuite ; assistance aux femmes en couches ; assistance aux familles nombreuses ; assistance aux vieillards ; infirmes et incurables privés de ressources.

**Auto contre tramway.** — Hier vers 13 h., la camionnette automobile de la Société des Coopératives Réunies, rue de l'Omelet, à Roubaix, débouchait de la rue de Boubecque, s'engageant vers la place de Roncq. A ce moment, venant du faubourg arrivait place de Roncq, face à la boulangerie Bayart, le tramway R, n° 684.

Il y eut collision. Du choc, le radiateur de l'auto fut défoncé et les garde-boues abîmés. Au tramway quelques petits dommages également.

**Anciens des armées d'occupation.** — Rappelons que l'assemblée générale aura lieu à Tourcoing, dimanche 21 juin, à 10 h., Café de l'Hôtel de Ville, place Victor Hassebrouk.

M. Jules Leurent, président, traitera de questions diverses et une causerie intéressante sera faite par M. Joseph Gérard, secrétaire général de la Fédération des Combattants. La réunion sera clôturée par une importante tombola.

En raison des circonstances, la fête annuelle primitivement fixée à Tourcoing, le 28 juin, aura lieu en septembre.

## BOUSBECQUE

Un père indigne. — Le jardinier G. S., 30 ans, demeurant rue de Lincelles, fait l'objet d'une enquête ,actuellement faite par la gendarmerie d'Halluin.

Nous ne pouvons nous étendre en détails, le procès-verbal d'enquête étant adressé au Parquet de Lille pour les suites à donner à cette affaire de mœurs.

S... serait accusé d'attentat aux mœurs sur la personne de sa fillette, âgée de 7 ans.

Père de 3 enfants, S... a déjà été arrêté pour vol d'une bicyclette il y a un an. Laissé en liberté, c'est le Parquet de Lille qui doit décider de son arrestation. L'enquête continue.

## MOUVAUX

**Fête du 14 Juillet.** — Il est rappelé aux débitants de boissons qui désireraient obtenir des prix pour l'organisation de jeux populaires à l'occasion de la Fête Nationale, qu'ils doivent faire la demande écrite, dès aujourd'hui, à M. le Maire, en spécifiant la nature du jeu. Les sociétés qui voudraient participer au cortège sont priées d'envoyer la liste nominative de leurs membres, le plus vite possible.

Toute demande parvenue après le 20 juin sera considérée comme nulle et non avenue.

## MARCQ-EN-BARŒUL

**Foire aux plaisirs.** — Une fête attrayante au possible va s'ouvrir samedi, à l'issue de l'assemblée générale de l'Amicale, réunion qui se tiendra en son local, rue Montgolfier.

La fête qui se continuera dimanche, comprendra, un joli concert qui sera donné par l'Harmonie « Les Amis Réunis du Pont-de-Marcq ». Après la visite des diverses attractions, les promeneurs assisteront le soir à un brillant feu d'artifice.

La foire aux plaisirs, se clôturera lundi soir. Le programme complet donnera droit à la tombola pour un voyage à Lisieux.

**Amicale laïque.** — L'Amicale laïque (Centre), donne rendez-vous à ses membres dimanche 21 juin, à 14 h. 30, à la porte de l'Abbaye, à Marquette, pour se rendre à la fête amicaliste.

## WERVICQ-SUD

**Succès scolaires.** — Nous apprenons que les neuf élèves des écoles communales de Wervicq-Sud présentées au certificat d'études primaires ont été admis avec succès dont voici les noms :

Aubin Alfred, Bonnel Alice, Delrue Julia, mention satisfaisante ; Deberdt Maurice, Degand Michel, Ferret Jérôme, Dhanschotter Elisabeth, Weens Juliette, avec la mention bien et Tachon Simone, mention très bien.

# EN BELGIQUE

**Tarif postal France-Belge.** — On sait que l'Association des Sociétés belges de France a demandé récemment au gouvernement français d'accorder une réduction de la taxe des lettres partant de France pour des localités proches de la frontière et, notamment, en constantes relations d'affaires avec Lille.

Cette réduction vient d'être accordée, pour la correspondance au départ de Lille, pour environ quatre-vingts villes et villages belges, dans une rayon d'une trentaine de kilomètres. Le tarif est réduit à 0.60 pour les lettres ne dépassant pas 20 grammes.

# Sports et Jeux

### FOOTBALL

A TOURCOING. — C'est dimanche 21 juin, à 9 h. 30, au siège, 57, rue du Haze, qu'aura lieu l'Assemblée générale annuelle de l'A.S.T. A l'ordre du jour figure : 1. Allocution de M. Delalleau, président ; 2. Compte rendu moral et financier ; 3. Election de la commission 1931-1932 ; 4. Questions urgentes à l'ordre du jour (Challenge de l'U.F.O.L.E.P., le 28 juin, challenge des Asteur le 5 juillet ; Tournoi de sixte, divers ; 5. Tombola.

Les jeunes gens qui désireraient pratiquer soit le football, le basket ball ou l'athlétisme sont également invités à cette réunion, le meilleur accueil leur sera réservé. A l'issue de la réunion, il sera procédé à la signature des licences pour la saison 1931-1932.

A TOURCOING. — Les juniors et minimes de l'U.S.T. sont priés de se trouver au Stade Fromentin, rue de Gand aujourd'hui vendredi, à partir de 18 h. 30, pour se retrouvelmeuer de leura licences 1931-32. MM Casteiain et Nuyien se tiendront à leur disposition. La Commission invite surtout les nouveaux juniors et minimes non licenciés, à se trouver ce soir à 19 h., rue de Gand, pour leur photographie nécessaire à l'établissement de la licence.

A HALLUIN. — Le Comité de l'O.S.H. informe ses membres que : 1. La réunion générale est fixée au dimanche 19 juillet. Les personnes désirant faire acte de candidature aux élections du bureau doivent se faire inscrire avant le 15 juillet ; 2. Les membres actifs n'ayant pas encore renouvelé leur licence pour 31-32 sont convoqués pour le 21 courant, à 9 h., au terrain. M. Antoine Lepers photographiera ; 3. Les entraînements se continuent chaque jeudi et samedi En cas de mauvais temps, M. Bayiu sera quand même présent et donnera un cours théorique.

SPORT OUVRIER LISSOIS — R.-V. au siège à 9 h 30 pour : Fauveraue, Piémont, Pottier, Nuytiens, Rothier frères, Legrand frères, Herchaux Pluquet, Dugardin, Trentesaux G. Depelchin R., Rondelaere G., Délégués : Janssens et Lobbain. Match amical contre l'Excelsior Club de Taintegnies-Guignies (B.). Prendre le tram à la Festingue, ensuite l'autobus à Tournai jusque Maison du Peuple à Taintegnies. Voyage payé.

A MARCQ-EN-BARŒUL. — La commission de l'O.M. informe tous ses membres honoraires et actifs que l'assemblée générale du club aura lieu le dimanche 21 juin à 9 h., en son siège, estaminet du Gymnase 32 rue Nationale, au Pont. Présence indispensable de tous, signature des licences. Elle invite cordialement tous les membres supporters et amis du club à y assister. Les jeunes gens désireux de pratiquer le football à l'O.M. pourront s'inscrire à la permanence.

### CYCLISME

A TOURCOING. — **La Pédale des France.** — Dimanche 21 juin, sortie sur Ypres. Départ à 8 h. par Bondues, Quesnoy, Warneton, Ypres. Retour par Menin — Tombola. Avis aux amateurs.

### NATATION

A WASQUEHAL. — Les séances de natation sont reprises à partir de cette semaine et auront lieu le lundi mercredi, vendredi et samedi à 18 h. Les nouvelles inscriptions sont reçues sur place par un membre du Comité de l'U.S.W.

Les séances d'apprentissage auront lieu tous les lundis à 16 h., sous la direction de MM. Allaert et Mulliez.

### ATHLETISME

S. O. ROUBAIX. — Mercredi à 19 h. au Centre Sportif Municipal, entraînement pour tous les athlètes qui prendront part, dimanche prochain, au Prix Régionaux, à Sin-le-Noble, délégué Leclercq.

### GYMNASTIQUE

S.O. ROUBAIX. — La Commission informe les sociétaires que les répétitions de la section féminine ont lieu comme d'habitude le jeudi de 18 h. 30 pour fillettes et à 19 h. 45 pour les jeunes filles, sous la direction de la monitrice Marie-Louise Harpagès, assistée des moniteur adjointes Degraeve Flore, Deveugle Hortense et Hahuseau Madeleine ; section masculine, pour les pupilles et adultes, les mardi et vendredi à 18 h. 30 et à 19 h. 45 sous la direction du moniteur chef Arthur Desmarchelier.

A LA ROUBAISIENNE. — Les jeunes gens qui passent le B.P.M.E. samedi devront être présents à la salle à 6 h. 45.

Les pupilles participant à un déplacement en Belgique dans le courant de juillet, une leçon d'éducation physique sera mise à l'étude à partir de jeudi à vue de ce déplacement, seuls y participeront, les pupilles qui auront exécuter la leçon et n'auront manqué à aucune répétition.

Les membres de la section de natation sont informés que les mardis et jeudis soirs seront strictement réservés à l'entraînement en vue de la fête : natation du 14 juillet ; de 19 h. à 20 h., entraînement sur 25, 50, 100 m. nage libre 50 m. nage dos, relais 4 fois 50 m., concours de plongeons au tremplin et de haut vol ; water-polo. Les mardis et jeudis, les nageurs ne pourront pas se mettre à l'eau avant 19 h.

Vendredi à 20 h., au local des gymnases adultes sont priés d'être tous présents pour recevoir leur place définitive pour les ensembles et le série à mains libres.

### TIR

A ROUBAIX. — **Union Régionale des sociétés de tir réduit.** — Dimanche de 9 h. à midi, dernière séance de concours de Printemps au stand de l'Institut Turgot, 16, rue du Collège à Roubaix. Commissaire de service, MM. Cuvelier, Maeght et Malfait.

A.A. ROUBAIX. — Dimanche, séance de tir à 12 et 20 m., stand ouvert de 9 h. à 12 h. Troisième dimanche du mois pour le tir des challenges en compétition. De Service, André Godard. La Commission rappelle aux tireurs désignés (hommes et dames) pour le tir de délégation du concours de l'U.S.I.R. au stand de l'Institut Turgot, rue du Collège, de bien vouloir s